

## ورقة معلومات المساعدة في إنهاء الخدمة بسبب خفض النفقات

أن يصبح العامل أو الموظف مصروفًا من الوظيفة بسبب إنهاء وظيفته يُمكن أن يكون تغييرًا مزعجًا لفترة قصيرة، ويكون ذلك جزئيًا بسبب وجود قرارات تتعلق بأمور مالية يجب اتخاذها بصورة مباشرة. تحتوي هذه النشرة على معلومات تهدف إلى مساعدتك على الخروج من محنة إنهاء وظيفتك بسبب الإستغناء عنها من قبل ربّ عملك.

### الجزء المعفي من الضريبة

حدك المعفي من الضريبة هو 8.435 دولار زائدًا 4.218 دولار عن كل سنة من الخدمة لدى جهة عملك. والمبالغ التي تصل إلى هذا الحد المعفي من الضريبة تكوّن جزءك المعفي من الضريبة.

### كيف يتم حساب الضريبة على المكونات الخاضعة للضريبة في دفعات إنهاء الوظيفة؟

سوف يقوم ربّ عملك بنزويدك بخلاصة عن رزمة المُستحقّات المتوجّبة لك، وهي توضح الطريقة التي أُستعملت في حساب هذه التعويضات، وستظهر هذه الخلاصة ما إذا كنت تستحقّ تعويض مدفوعات إنهاء الإستخدام أي الـ TTP، أم لا. إن معدّلات الضريبة على هذه المدفوعات مفضّلة أدناه. هذه النسب مبنية على فرضية أنك قدّمت رقم ملفك الضريبي.

مدفوعات إنهاء الإستخدام الـ ETP	
عمرك*	طريقة حساب الضريبة
تحت الـ 55 سنة	الشرط الأول البالغ قيمته 165.000 دولارًا: †30%
	الشرط الذي يفوق مبلغ الـ 165.000 دولارًا: †45%
أكثر من 55 سنة	الشرط الأول البالغ قيمته 165.000 دولارًا: †15%
	الشرط الذي يفوق مبلغ الـ 165.000 دولارًا: †45%

الدفعات الإنتقالية لإنهاء الخدمة TTPs تحسب نقدًا	
عمرك*	طريقة حساب الضريبة
تحت الـ 55 سنة	††30%
أكثر من 55 سنة	الشرط الأول البالغ قيمته 165.000 دولارًا: †15%
	الشرط الذي يفوق مبلغ الـ 165.000 دولارًا: ††30%

الدفعة الإنتقالية لإنهاء الإستخدام أي الـ TTP التي تدخل في حساب الـ Super	
عمرك*	طريقة حساب الضريبة
جميع الأعمار	†15%

\* أي العمر في آخر يوم من السنة المالية التي دفع خلالها التعويض

† بالإضافة إلى علاوة التأمين الطبي أي الميديكير بمعدل 1.5%

‡ مبالغ TTP التي تزيد على 1 مليون دولار تخضع لضريبة بواقع 45% (زائدًا Medicare Levy بواقع 1.5%) باستثناء ما يُحوّل إلى ادخار تقاعدي ويقع في حدود مساهمتك قبل الضريبة.

ملحوظة: قد تنطبق ضريبة الفيضانات أيضاً على أية دفعات مستلمة في العام 2011/12.

لمزيد من التفاصيل يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.ato.gov.au](http://www.ato.gov.au)

### كيف يُمكنك أن تستعمل التعويض الذي يُدفع لك بسبب إنهاء الوظيفة

#### ماهي حقوقك ومُستحقّاتك

قبل أن تتخذ أي قرار، يتعيّن عليك أن تفهم المكونات المتنوعة التي تحتوي عليها استحقاقات الفصل بسبب تخفيض النفقات والعمالة التي تتلقاها من جهة عملك.

#### إن مجمل ما سُدفع لك قد يتضمّن ما يلي:

1. بدل الإجازة السنوية التي تستحقّها والتي لم تستد منها بما في ذلك أية إجازات إضافية تطبق بالنسبة للوظيفة بحدّ ذاتها.
2. إجازة سنوات الخدمة الطويلة التي تجمّعت لحسابك.
3. دفعة الفصل بسبب تخفيض النفقات والعمالة.

بعض جهات العمل تدرج مبلغاً يستند إلى الإجازة المرضية غير المستخدمة في دفعات الفصل بسبب تخفيض النفقات والعمالة.

#### دفعتك مقابل الفصل بسبب تخفيض النفقات والعمالة

دفعتك مقابل الفصل بسبب تخفيض النفقات والعمالة هي كامل المبلغ الإضافي الذي تتلقاه مقابل فصلك بسبب تخفيض النفقات والعمالة. ويُطلق هذه المدفوعات إسم: مدفوعات إنهاء الإستخدام، وبالإنكليزية Employment Termination Payment وتُعرف إختصاراً بالأحرف الأولى: (ETP)، فقد تشمل هذه ما يلي:

- مكوّن غير خاضع للضريبة؛ و
- مكوّن خاضع للضريبة.

وأنه وفق مضمون عقد إستخدامك فقد تكون مؤهلاً أيضاً للحصول على الدفعة الإنتقالية لإنهاء الإستخدام أو ما يُسمّى بالإنكليزية: Transitional Termination Payment (TTP). ستستحقّ TTP فقط إذا كنت مؤهلاً لـ Eligible Termination Payment بموجب عقد أو اتفاقية عمل كانت سارية قبل 10 مايو/أيار 2006. وأن المدفوعات الإنتقالية لإنهاء الإستخدام أي الـ TTP فقط، يُمكن أن تحوّل لتدخل في تعويضات نهاية الخدمة أي الـ Superannuation. ليس بالإمكان تحويل ETPs إلى ادخار تقاعدي.

## ماذا يجب عمله ومتى؟

### في الأسبوع الأول:

#### قم بمراجعة المدفوعات المقترحة تقديمها لك

تأكد من أن ملخص استحقاقاتك المقدم من جهة عملك دقيق أو، إذا شعرت أنك بحاجة، استشر محاسباً ليتأكد لك من التفاصيل. راجع أيضاً ما إذا كنت قد تلقت الدفعة الإنتقالية لإنهاء الاستخدام أي الـ TTP. فإذا فعلت ذلك فإنك تحتاج إلى أن تأخذ قرارك بشأن ما تنوي عمله بهذه المدفوعات (أي ما إذا كنت تريد أن تقبضها نقداً أم تقوم بتحويلها إلى حسابك في تعويض نهاية الخدمة أي الـ Super) ثم قم بإبلاغ رب عملك بالقرار الذي اتخذته.

#### التقاعد أم العودة إلى العمل

إذا كنت في عمر الـ 55 سنة وما فوق، فإن هناك عدد من الخيارات المتوفرة لك. وهي: ما إذا كنت في وضع يمكنك فيه أن تقاعد بصورة مبكرة أم لا، أو قد ترغب في النظر بالانضمام إلى نظام يؤمن لك مدخولاً تقاعدياً. فقد يساعدك ذلك على دعم مدخولك أثناء مرحلة بحثك عن عمل. وعندما تعود إلى العمل فإن الترتيبات الحكومية المتعلقة بالتقاعد الإنتقالي (Transition to Retirement) TTR، سوف تسمح لك بالإستمرار بتلقي مدخولك من النظام بما في ذلك الجزء من الراتب الذي يُدفع كتضحية في سبيل تعويض نهاية الخدمة، وبذلك فإنك توفر الآلاف من رسوم الضريبة.

بإمكانك استخدام Over 55 Savings Planner على الموقع الإلكتروني [www.australiansuper.com/calculators](http://www.australiansuper.com/calculators) لحساب قيمة الدخل الذي يمكنك تلقيه وتأثيره على إجمالي مدخراتك.

#### قم بتنظيم جدول موازنة

قد تجد من المفيد أن تقوم بتنظيم جدول موازنة بغية إجراء حساب المبلغ النقدي الذي تحتاجه خلال الأشهر القليلة القادمة وما إذا كنت بحاجة إلى تخفيض مصاريفك المنزلية. لعل أفضل خطة مفيدة لحساب ذلك تكون في تصنيف مصاريفك المعيشية وتقسيمها إلى مصاريف أساسية وحيوية (مثل: البقالة، والإيجار أو مدفوعات الرهن ودفع فواتير الطاقة)، وإلى مصاريف إضافية (مثل: تناول الطعام في المطاعم والترفيه).

#### إتصل بدائرة السنترلينك الـ Centrelink

قد تكون مستحقاً لمساعدة مالية من سنترلينك Centrelink. ولكن قد تكون هناك مدة إنتظار قبل أن تصبح مؤهلاً للحصول على دعم للمدخل، لذلك فإنه من المُستحسن الإتصال بدائرة السنترلينك مباشرة وذلك للقيام بما يلي:

- تسجيل إسمك كشخص يبحث عن عمل، مُستعملاً شهادة فسخ الإستخدام التي يُمكنك أن تطلبها من رب عملك القديم.
- تحقّق من أهليتك للحصول على دعم المدخول وذلك قبل أن تقرّر ما ستفعله بمدفوعات إنهاء الإستخدام.
- تحقّق من أهليتك للحصول على بطاقة الرعاية الصحية، التي يمكنها أن تخفّف من مصاريفك المعيشية.

وتحتاج أيضاً للإتصال بدائرة السنترلينك الـ Centrelink، إذا كنت قد قرّرت التقاعد وما إذا كنت مؤهلاً للحصول على تقاعد المسنين.

بإمكانك التأكد من تفاصيل الأهلية على موقع سنترلينك Centrelink الإلكتروني ([www.centrelink.gov.au](http://www.centrelink.gov.au)) أو بالاتصال على الرقم 13 28 50 (خدمات التوظيف) أو 13 23 00 (المسنون الأستراليون).

## في الشهر الأول

### قرر كيف ستستخدم TTP (إذا كانت لديك)

إذا كان مؤهلاً لـ TTP، سوف تعطيك جهة عملك بيان ما قبل الدفع يسمح بالاختيار بين ثلاثة خيارات دفع:

1. تحويل كامل المبلغ (أي ما يستحق لك كدفعة إنتقالية لإنهاء الإستخدام الـ TTP وليس كامل مستحقّاتك) وذلك إلى حساب صندوق تعويضات نهاية الخدمة.
2. قبض كامل المبلغ نقداً.
3. قبض قسم من الـ TTP نقداً وتحويل الباقي إلى حساب تعويضات نهاية الخدمة.

يتوجّب عليك أن تُعطي توجيهاتك بشأن ما قررت القيام به، وذلك خلال المدة الممنوحة لك وأن تُعيد البيان التوضيحي إلى رب عملك خلال مدة 30 يوماً. وإذا تأخرت في إعادة البيان ضمن المهلة المحددة، فإن رب عملك سيقوم بدفع الدفعة الإنتقالية لإنهاء الإستخدام أي الـ TTP نقداً وستكون إمكانية تحويل المبلغ إلى صندوق تعويضات نهاية الخدمة متأخرة جداً وبعد فوات الأوان.

### حسنت تحويل الدفعة الإنتقالية لإنهاء الإستخدام أي الـ

#### TTP إلى صندوق تعويضات نهاية الخدمة

- إذا كان عمرك أقل من 55 سنة، يجوز لك أن تدفع فقط نصف الضريبة التي ستدفعها على معظم أو كامل TTP الخاصة بك إذا استلمتها نقداً – عادةً 15% مقابل 30%.
- تضمن أنك ستحصل على منفعة طويلة الأمد من دفعاتك بدلاً عن استخدامها بالكامل في فترة وجيزة.

### عليك أن تعيد النظر في الترتيبات التي إتخذتها بالنسبة للتأمين

حتى وإن كنت لن تدفع في الأشهر القليلة القادمة أية مساهمات في حسابك الخاص في تعويض نهاية الخدمة لدى أستراليا سوبر، فإن تغطية التأمين في حال الوفاة أو في حالة الإعاقة التامة والدائمة (TPD) وكذلك حماية مدخولك (Income Protection) IP، سوف تستمر لمدة 13 شهراً (إعتباراً من نهاية الشهر الذي دفعت فيه مساهمة رب عملك إلى الصندوق، وسيستمر إستقطاع أقساط التأمين شهرياً). ومع ذلك، الوقت الآن مناسب لمراجعة غطائك. الحاسبات الآلية على موقعنا الإلكتروني [www.australiansuper.com/calculators](http://www.australiansuper.com/calculators) تمكنك من حساب مختلف مستويات الغطاء وتأثيرها على أقساطك.

### إعادة تنظيم القروض والديون

إذا كان قد تمّ إنهاء وظيفتك بصورة لم تكن تتوقعها، فقد يكون لديك مدفوعات قرض أو التزامات مالية أخرى التي سيصبح صعباً عليك الآن القيام بها. فكلمنا أسرعت ببحث هذه القروض والديون مع الجهة التي أعطتك القرض، كلما كان ذلك أفضل وأحسن بالنسبة لك.

إذا احتجت لمساعدة في هذا الأمر، بإمكانك الحصول على مشورة مالية مجانية. تفاصيل المساعدة المتوفرة موجودة على موقع Financial Counselling Australia (FCA) الإلكتروني ([www.financialcounselingaustralia.org.au](http://www.financialcounselingaustralia.org.au)) أو بالاتصال على الرقم 1800 007 007 من أي مكان بأستراليا.

## خلال مدة شهرين

### قم بتنظيم تعويض نهاية الخدمة الخاص بك

هناك أمر واحد يجب أن لا يكون موضع إنشغال بال بالنسبة لك، ألا وهو موضوع تعويضك الخاص لنهاية الخدمة الـ Super. لا يتعين عليك القيام بأي شيء للبقاء مع AustralianSuper ومع الاستمرار دفع أقل رسوم في هذا المجال يقوم فريقنا المتمرس بالإعتناء بمدخراتك.

وإذا حصلت على عمل جديد، تستطيع بكل بساطة أن تطلب من رب عملك الجديد أن يدفع ما يستحق لك منه من مساهمات لصندوق تعويض نهاية الخدمة، وذلك في حسابك في أستراليا سوبر. وهذا يوفر عليك دفع رسوم إدارية مزدوجة. أو قم بالتحوّل الى صندوق مدخرات تعويض نهاية الخدمة يستعمل بعض عائدات إستثماراته لكي يدفع حصص حاملي الأسهم أو العمولات للمستثمرين الماليين.

إذا كان لديك ادخاراً تقاعدياً في أية صناديق أخرى، بإمكانك بكل سهولة دمج كافة مدخراتك التقاعدية في حساب AustralianSuper الخاص بك. وهذا سوف يوفر عليك دفع أية رسوم إضافية غير ضرورية وكذلك يسهل عليك متابعة إجمالي رصيد إيدارك التقاعدي.

### عليك أن تنظر في إمكانية حصولك على مشورة مهنية مالية متخصصة

قد تجد مفيداً أن تحصل على نصيحة أو إستشارة عامة حول التخطيط وإدارة شؤونك المالية. وأنت كعضو في مؤسسة أستراليا سوبر، يمكنك أن تحصل على مشورة مالية مجانية وذلك من مستشار في شؤون التخطيط المالي Industry Fund Financial Planning المعروف اختصاراً بالأحرف الأولى: (IFFP). قم بالاتصال بأحد المستشارين الـ (IFFP)، على الهاتف رقم 1300 138 848 أو قم بزيارة الموقع الإلكتروني التالي: [www.iffp.com.au](http://www.iffp.com.au) وذلك للحصول على المزيد من المعلومات.

وكخيار بديل، تقوم Centrelink's Financial Information Service بإقامة ندوات وتقدم نصائحاً مجانية في مجموعة كبيرة من المسائل المالية، بما في ذلك الخيارات المتاحة لك عقب فصلك بسبب تخفيض النفقات والعمالة. وللحصول على التفاصيل، تستطيع الإتصال على الهاتف رقم: 13 23 00 أو زيارة الموقع الإلكتروني على العنوان التالي: [www.centrelink.gov.au](http://www.centrelink.gov.au) ثم إتبع الروابط من خلال صفحة خدمة المعلومات المالية.

## تحسن شعورك تجاه محنتك

إن الفصل بسبب تخفيض النفقات والعمالة تصاحبه سلسلة من الصدمات كفقدانك المفاجئ لوظيفتك، ومواجهة احتمال البطالة وامكانية أو واقع الضائقة المالية. وهذه التجارب يكون لها أثر نفسي عليك. فإن دعم أفراد أسرتك أو على الأقل الحاجة لقليل من الوقت للتعود على الوضع الجديد كل هذا قد يساعدك في تجاوز ردة فعلك لهذه المحنة.

ومع ذلك، فإذا إستمر غضبك أو إحباطك أو تشاؤمك أو قلقك أو إكتئابك عندما تكون في مرحلة الصدمة الأولى، قد تجد الحديث مع أحد ما مجدياً.

للتأكد من أن ردة فعلك طبيعية أو إذا كان لديك ما تود الحديث عنه مع أحد ما، يمكنك الدخول في موقع [beyondblue](http://www.beyondblue.org.au) على شبكة الإنترنت ([www.beyondblue.org.au](http://www.beyondblue.org.au)). اتبع رابط "الحصول على معلومات" لتنزيل نسخة عن كتيب اهتمامك بنفسك (Taking Care of Yourself) - وعائلتك - عقب الفصل بسبب تخفيض النفقات والعمالة والخسارة المالية) - أو اتصل على الرقم 1300 224 636 لطلب نسخة.

يلخص هذا الكتيب المفيد جداً سلسلة ردود الأفعال النفسية التي يشعر بها الناس بشكل شائع عندما يتعرضون لإنهاء الخدمة بسبب خفض النفقات، ويوضح علامات الخطر التي يمكنك الإنتباه لها، ويحتوي على الكثير من الإقتراحات لمساعدتك على الحفاظ على وجهة نظر إيجابية وإيجاد الدعم الصحيح الذي تحتاجه.



## المحافظة على رفاحتك في الأوقات العصيبة

إننا نمر بأوقات عصبية. وقد يؤدي الضغط عند البعض إلى إكتئاب ومشاكل معاقرة الخمر أو مشاكل أكثر خطورة. هذا الأمر شائع الحدوث، وهو لا يدعو إلى الخجل. إذا كنت أنت أو أي شخص تعرفه معرضاً لضغوط قاسية، أو تشعر بصعوبة في التغلب على الوضع، قم بزيارة موقع SuperFriend الإلكتروني [www.superfriend.com.au](http://www.superfriend.com.au).

هذا الموقع تم تصميمه من قبل مجموعة من صناديق الإيدار التقاعدي المختصة، بما فيها AustralianSuper، وهو يجمع موارد مجموعة واسعة من المنظمات الصحية ويقدم معلومات ونصائحاً تشمل:

- طرق بسيطة وفعالة لتحسين الرفاهة البدنية والعقلية
- تحقيق توازن صحي بين العمل والحياة
- إكتشاف أعراض المشاكل العقلية والعاطفية الشائعة؛ و
- الخروج والحصول على المساعدة.

## أسئلة عامة غالبا ما تطرح

**س: هل ستتضمن المدفوعات المستحقة لي لدى إنهاء وظيفتي دفعة إضافية لنهاية الخدمة؟**  
**ج: كلا.**

إن المدفوعات الخاصة لدى إنهاء الوظيفة لا تتضمن أية مساهمة من قبل ربّ العمل وهي المعروفة باسم ضمان مساهمات تعويض نهاية الخدمة وبالإنكليزية Superannuation (SG). وبمجرد أن يُحيطنا ربّ عملك بأنه قد تمّ إنهاء وظيفتك، فإننا نستطيع أن نعطيك فكرة واضحة عن كامل المبلغ الذي دُفع في حسابك في الصندوق.

وسوف يكون بإمكاننا أيضا أن نُعطيك فكرة عن الجزء من تعويض نهاية الخدمة العائد لك، الذي يُعتبر "غير مقيد" أو "غير خاضع لأية تقييدات" والذي يُمكن أن يكون متوفرا لك لسحب.

**س: هل أستطيع أن أبقى مع أستراليان سوبر Australian Super؟**

**ج: نعم.**

سوف تظلّ وبصورة فورية مع أستراليان سوبر Australian Super، ولا يتوجب عليك أن تقوم بأي شيء على الإطلاق في الفترة التي تكون أنت خلالها بين الوظيفتين.

عندما تحصل على وظيفة جديدة، تستطيع بكل سهولة وبساطة أن تطلب من ربّ عملك الجديد أن يدفع المساهمات في حسابك الخاص لدى أستراليان سوبر Australian Super.

إذا كنت قد أسست مؤسسة تجارية خاصة بك وأصبحت تدير مؤسستك الخاصة، فقد تختار أن تقوم بتحويل رصيدك إلى القسم الشخصي، وهو القسم الموضوع خصيصا للأشخاص الذين يديرون أعمالا تجارية خاصة بهم، وذلك بتعبئة النموذج الخاص بذلك فقط.

إذا كنت قد بلغت سن الـ 55 أو ما فوق، وكان لديك في حسابك ما لا يقلّ عن 10,000 دولار فإنك تستطيع أيضا أن تبدأ بسحب تقاعد أستراليان سوبر، كجزء من مرحلة إنتقالية نحو التقاعد. إذا إستمررت في العمل بدوام جزئي، فإنك تستطيع أن تستعمل تقاعد أستراليان سوبر لزيادة مدخولك. أما إذا كنت قد تقاعدت بصورة دائمة، فإن تقاعدا من أستراليان سوبر يُمكن أن يزوّدك بدخل مرّن وقابل للتعديل وهو دخل معفي من الضريبة للذين هم في سن ما بعد الـ 60 سنة من عمرهم. للحصول على التفاصيل قم بزيارة الموقع الإلكتروني على العنوان التالي: [www.australiansuper.com/pension](http://www.australiansuper.com/pension)

**س: هل أستطيع أن أسحب الآن بعض ما يستحق لي؟**

**ج: إذا كنت في سن تحت الـ 55 فإنك تستطيع أن تسحب من تعويض نهاية الخدمة مبلغا كدفعة مقطوعة فقط، وذلك في حال:**

- إذا كان لديك في حسابك جزء من تعويض نهاية الخدمة "غير مقيد" أو "غير خاضع لأية تقييدات"
- أن تكون مؤهلا وتستحصل على موافقة بالسحب من مدخراتك في صندوق تعويضات نهاية الخدمة وذلك لأسباب إنسانية وشخصية، (مثل حاجتك للمال لدفع نفقات معالجة طبية أو للتخفيف من أعباء حالة صعبة) أو بسبب ضائقة مالية تمّ بها (والتي يجب أن تشمل أيضا كونك تتلقّى الدعم من الحكومة في الأسابيع الـ 26 الماضية، أو أن تكون متلقيا هذا الدعم بصورة مستمرة).

بإمكانك التأكد مما إذا كان لديك أي ادخار تقاعدي غير محفوظ بالاتصال بنا، أو مراجعة بيان منفعتك نصف السنوي، أو بالدخول إلى حسابك عبر الانترنت.

وبمجرد أن تبلغ الـ 55 سنة من عمرك، (وشرط أن تكون قد ولدت قبل 1 تموز / يولية عام 1960) فإنك تستطيع أن تقوم بأحد الأمور التالية:

- تتقاعد بشكل دائم وتُسحب القدر الذي تريده من ادخارك التقاعدي كمبلغ إجمالي حسب اختيارك

- أن تتقاعد مؤقتا وأن تكون قائما بسحب حساب مدخول إستنادا الى نظام، مثل نظام تقاعد أستراليان سوبر وذلك من أصل مدخراتك في صندوق نهاية الخدمة
- أن تخفّض ساعات عملك وأن تستعمل نظام الدخل المدعوم لزيادة مداخيلك.

**س: إذا سحبت الآن بضعة آلاف من الدولارات هل سيؤثر ذلك تأثيرا كبيرا على عائداتي النهائية؟**

**ج: نعم.**

إن أيّ سحب كبير من المال تقوم به الآن من مدخراتك سيكون له تأثير كبير على مدخراتك لنهاية الخدمة. استخدم حاسباتنا الآلية عبر الموقع الإلكتروني [www.australiansuper.com/calculators](http://www.australiansuper.com/calculators) لمعرفة تأثير أي سحب على منفعتك التقاعدية.

**س: هل هناك رسوم إضافية متوجبة؟**

**ج: كلا.**

ليست هناك رسوم إضافية يفرضها صندوق AustralianSuper مصاحبة لوضع إنهاء خدمتك بسبب خفض النفقات أو تغيير جهة عملك أو كونك بدون عمل. حتى وإن قمت بتغيير صناديق مدخرات نهاية الخدمة أو عند وقف حسابك لدى أستراليان سوبر، فإنه لن يكون هناك أيّ رسم للإلغاء أو لتسكير الحساب، سيكون هناك فقط رسم عن سحب الأموال قيمته 35 دولارا فقط.

ينطبق رسم السحب المعياري وقدره 35 دولار إذا سحبت أي معاش تقاعدي غير مقيد أو غير محفوظ.

**س: هل ستستمر تغطية التأمين؟**

**ج: نعم.**

إذا حصلت وفاة أو إعاقة كاملة ودائمة أي الـ (TPD)، و / أو ضمان حماية المدخول من خلال أستراليان سوبر، فسوف تظلّ مشمولا بالتأمين وبنفس المستوى وذلك لمدة 13 شهرا حتى وإن لم يجر إضافة أية مساهمات إلى حسابك، شرط أن يكون هناك مال كافٍ لتغطية أقساط كلفة التأمين.

**س: هل بإمكانني الحصول على دفعة فصل بسبب تخفيض النفقات والعمالة إذا دخلت جهة عملي في إجراءات تصفية؟**

**ج: نعم.**

إذا لم يُدفع لك أيّ قسم أو كامل مُستحقّاتك بسبب إعلان إفلاس ربّ عملك أو بسبب دخوله في مرحلة التصفية القانونية، فإنك تستطيع أن ترسل طلب شكوى إلى هيئة المستحقّات العامة للموظف وإنهاء الوظائف، وبالإنكليزية: General Employee Entitlements and Redundancy Scheme وهي معروفة بالأحرف الأولى: (GEERS). بإمكان برنامج GEERS أن يدفع لك ما يصل إلى أجر ثلاثة شهور مترصدة، وجميع الاجازات السنوية واجازات الخدمة الطويلة غير المستخدمة، وما يصل إلى أجر خمسة أسابيع بدل إندار، وما يصل إلى أجر أربعة أسابيع من استحقاقات الفصل بسبب تخفيض النفقات والعمالة مقابل كل سنة بالكامل من الخدمة مع جهة عملك – على الرغم من أن ثمة حدود تنطبق على ذوي الرواتب العالية. لمزيد من التفاصيل قم بزيارة الموقع الإلكتروني [www.deewr.gov.au](http://www.deewr.gov.au) أو اتصل على خط GEERS الساخن على الرقم: 1300 135 040.

## للمزيد من المعلومات

إذا احتجت لمزيد من المساعدة بخصوص الفصل بسبب تخفيض النفقات والعمالة، اتصل بنا على الرقم **1300 300 273**. بعض الموظفين في مؤسسة AustralianSuper هم ثنائية اللغة أو / و يمكن مساعدتك للوصول إلى مترجمين.